

(A.R. No. 105 of 1909.)

KUPPALNATTAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURAI DISTRICT

On a rock near the Jaina images on the hill.

This damaged inscription in Vatteluttu characters of c. 10th century records that five images were caused to be made by different persons like a lady disciple and others (whose names are not clear) in the name of certain persons (name lost).

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ[||*] கு[றண்]டி அட் .
- 2 தெ[வ]ர்க்கு அடிகள் அம் . சி
- 3 பெரால் செவித்த திருமெனி கி .
- 4 வர் மாணுக்கி சு க்கள்
- 5 . வித்த திருமெ[னி] ல்லி
- 6 . . செவித்ததிருமெனி . . கள் கிழ[வனை]ச்சாத்திபன்னி .
- 7 . . பெரால் செவித்த திருமெனி கொற்றி
- 8 [த்த]தெவர் பெரால் செவித்த திருமெனி

No. 109

(A.R. No. 106 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west wall of the Kāśi-Viśvānātha temple.

[Vi]rarājēndradēva : Year 20=1226—27 A.D.

This inscription, of which the beginnings of all the lines are lost, records a gift of one *achchu* of money by Sōlan Ilankēśvaradēvaṇ to the temple of Tiruvālandurai-udaiyār at Tiruvālandurai in Karaivali-nāḍu, for the decoration (*tiru-mēlpūchchu*) of the idol.

Text

- 1 . . . திஹுவனச்சக்கரவர்த்திகள் இரண்[டு] கொங்குமொன்றாக ஆண்டருளின ஸ்ரீவிர-
ராசேனிரசேவற்கு யாண்டு உய்
- 2 . . . கில் சொழன் இலங்கெய்வரதேவனென் கரைவழிநாட்டு திருவாலந்துறை
[உ]டையார் திருவாலந்துறையுடெ-
- 3 . . . இக்கொயிலில் பூசுக்கு[ம்*] நம்பியார் தலையாக கழுநிர் பொகட்டுவான் கடை
யாக நெவரடியார் உள்பட ஆணைமாறும[ா]-
- 4 . . . றும் பூசுக்கு[ம்*] நம்பியார் தலையாக [கழுநிர்]பொகட்டுவாந் கடுபையாக
இ[வ]ர் . . . யிலெ ஒரெச்ச ஒடுக்குவாராகவும்
- 5 . . . குவாராகவும் இம்முதல்கொண்டு உடெயார்க்கு திருமெல்பூச்சு செல்வதாக
நாயநார் திருமெனியும்
- 6 . . . ல்வியாண திருமெனியாக கல்வெட்டிக் குடுத்தெந் இலங்கெய்வரதேவநெந்
இத்தநம்ம திலேதிருத்தவாந் காரலிண்டு¹

¹ Stops here

(A.R. No. 107 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south wall of the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Virarājēndradēva : Year 15+4=1225-26 A.D.

This damaged inscription records a sale of land by Amattan-Kāri Ilankaimān, a *manrāḍi* of Iraṭṭaiyanpāḍi in Vaikāvi-nāḍu to Tambirān-tōlaṇ an ascetic of the Tirunirittān-tirumadam, situated in the *tirumadai-viḷāgam* of the temple of Aḷudaiyār Muttirattisīramūḍaiyār at Kolumam in Karaivali-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீ[[*] விரராசெந்திர தேவற்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநின்ற திருநல்லிய[ர*]ண்டு மரு வதின் எதிற் ச-வது வைய்காவிந[ாட்டு] இரட்டையன்பாடியில் மன்ருடிகளி-
- 2 ல் அமட்டன் காரியான இலங்கைமானென் கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்து ஆளுடையார் முத்திரத்திசிரமுடையார் திருமடைவிளாகத்து திருநிறிட்டாந் திருமடத்தி-
- 3 ற் கும்பிட்டிருக்குந் தவசியாற் தம்பிராந்தொழ[ற்]கு நான் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இட்டிகைத்துறை மந்நறையில் நாங்கள் ஊரீன்பக்கல் விலைகொண்டெய புறமசக்கட-
- 4 நிலங் காணியரைக்காணி முந்திரிகைக்கு நான்கெல்லையாவது குளத்துவாய்க்காலுக்கு மெற்கும் உள்ளூர் எம்பெருமானுக்கு நான் திருநந்தவனமாகவிட்ட குறைக்கு வடக்-
- 5 கும் பெருவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் குளத்துவாய்க்காலுக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் மடப் புறமாகக் கொண்ட கொல்[லை*]க்குத் தெற்கும் இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்ட நி-
- 6 லங் காணியரைக்காணி முந்திரிகையும் மடப்புறமாக விற்றுக்குடுத்தென்
- 7 சத எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் சிரியக்கி பழஞ்சலாகை அச்ச எட்டும் பழங்காச ஒன்றுக்கும்
- 8 இன்னிலங் . காணியரைக்காணி முந்திரிகைக்கும் இறுக்குக்கு[டி]மெய்க்கடமை . [வி]தையாட்டியால்
- 9 இது சனாதித்தவர் செல்வதாக இது பன்ஹவெ
- 10 இலங்கைமானென் இம்மடத்துக்கு மடப்புறமாக இந்நிலத்து . .
- 11 விலையற விற[று] மடப்புறமாக இலங்கைமானென்

No. 111

(A.R. No. 108 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Rājakesarivarman : Year 37

This fragmentary inscription in characters of about the 12th century, seems to have recorded a grant of gold and lands to god Aḷudaiyār at Kolumam in Karaivali-nāḍu by the *Sabhā* of a chaturvēdimāṅgalam (name lost), and mentions Adhirādarāja-vāyakkāl.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ [||*] கொராஜகெவரிபந்மராந திபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவி-
- 2 திமங்கலத்து ஸ்ரீவெயொம் கரைவழிநாட்டு கொழுமத்து ஆளுடையார்]
- 3 கொண்டது ய செம்பொந் இருபத்திரு கழஞ்சுக்குப் பொந் கழஞ்சுக்கு
- 4 ங்கலமுமாக நெல் முப்பத்தெழாவதுக்கு மிறைதங்க குடுத்தபடியாவது எங்
- 5 டிவதிக்கு கிழக்கும் மெற்கும் ஸ்ரீ[அ]யிராதராஜவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் வடக்கும் பங்
- 6 யாகவந . நெல்லுங் கனத்து வயலுக்குமரக [தி]ர[ம்]நாற்கலமாக வந்த நெல்லுமின் நா¹-

No. 112

(A.R. No. 109 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭēṣa-perumāl temple.

Rājarāja-Karikālachōḷadēva : Year 12 (Ruler of Koṅgu)

This fragmentary inscription mentions Kolūmam in Karaivaḷi-nāḍu.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ [||*] கொராஜராஜ ஸ்ரீகரிகாலசெழுமடிவற்குத் திருவெ
- 2 திருநல்லியாண்டு யெ-ஆவது கரைவழிநாட்டு கொழுமத்து
- 3 ந்கு பெருமாள் திருப்பள்ளிச்சிலிகைய²

No. 113

(A.R. No. 110 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭēṣa-perumāl temple.

Rājarāja-Karikālachōḷadēva : (Ruler of Koṅgu)

This fragmentary inscription of which the date portion is lost, records the gift of 15 *kaḷaṇḍu* of gold by a person (name lost) for a perpetual lamp evidently for a temple (name lost) and the undertaking given by three *Sivabrāhmaṇas* named Chāmuṇḍan Chandraśēkhara of Kāśyapa-gōtra, Dakṣiṇāmūrti-bhaṭṭan and a third whose name is lost, who received the gold, for burning the lamp.

¹ Fragment.² Fragment.

Text

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [||*] கொஇராஜராஜஸ்ரீகரிகாலசொழ்தெவற்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்ரை-
நிற்ற
- 2 திருநுணர்விளக்கு ஒன்றுக்கு வெவத்தபொந் பதிநைங்கழஞ்சுக் குடிவழி உ
- 3 ஸ்ராவணரொம் காஸ்யபமொசூத்து சாமுண்டந் சஞ்செகரநாந ஆதிசைவநெந் .
.
- 4 நாந டக்ஷிணாமுத்திபட்ட[ந்*] இம்முவொமும் இப்பொந் பதிநைங்கழஞ்சும் எடு
- 5 ளக்குச் செலுத்துவாராக இப்படி சம்மதித்து இப்பொந் கொண்டொம் சிவஸ்ராவண .
.
- 6 . . . இது பந்மாஹேஸ்வராரகை [||*]

No. 114

(A.R. No. 111 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

Vīranārāyaṇadēva : 1139-49 A.D.

This fragmentary inscription of which the date portion is lost mentions the *manrāḍi* Amattan-Kāri Ilāṅkai....., evidently the same as the one who figures in No. 110 above.

Text

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ[||*] குஹவகலுசுவத்திகள் விரநாராயணதெவற்கு யா-
2 லில் மன்குடி அமட்டன் காரியான இலங்கை¹

No. 115

(A. R. No. 111-A of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

Vīrarājēndradēva : Year 15=1221-22 A.D

This fragmentary record mentions the *maṭha* Tirunī[ittān] situated inram-uḍaiyār *tirumadai-viḷāga*, evidently the same as that which is mentioned in No. 100 above.

Text

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ[||*] விராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு பதினை
- 2 ரமுடையார் திருமடைவிளாகத்து திருநீர்²

1 Fragment

2 Fragment.

No. 116

(A. R. No. 112 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Vikramachōḷadēva : Year 2=1256-57 A.D.

This fragmentary record mentions Eripaḍainallūr in Pāṇḍi-maṇḍalam.

Text

1 ஷ்ஷீஸ்ரீ[||*]விசுசொழ்மெவற்கு யா இரண்டாவது

2 யாற்குப்பாண்டிமண்டி¹ மண்டலத்து ஏறிபடை[நல்லூ]²

No. 117

(A. R. No. 113 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Virarājēndradēva : c. 1207-52.

This fragmentary inscription of which the date portion is lost, mentions Pārā-tiriyaṇ Aḷaga[n] of Puḷḷamaṅgaḷam, Tambirāṇ-tōḷaṇ, an ascetic, and a Brahmadē[śa] in Vaikāvi-nāḍu.

Text

1 ஷ்ஷத்திஸ்ரீ [||*]விர்ராசெந்திரதெவற்குத் திருவெழுத்

2 த்துப் புள்ளமங்கலத்துப் பாராதிரியன் அழக

3 க்கும்பிட்டிருக்குந் தபசியரில் தம்பிரான் தொழ

4 லையாவது வையகாவிநாட்டுப் பிரம்மதெச

5 னுக்கு இறையிலியாகக் கல்வெட்டித்³

No. 118

(A. R. No. 114 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Kōṇēriṇmaikōṇḍāṇ (Virarājēndradēva) : Year 21, 82nd day=1227-28 A.D.

This inscription dated in the 82nd day of the 21st year of the king records the royal order granting 16 *nāḷi* of rice daily for food offerings to god Aruvarai-āttatta-Pillaiyār, set up at Kōḷumam by some people (name not clear).

¹ Omit this word.² Fragment.³ Fragment.

Text

- 1 ஷ்ஷஸ்ரீ [||*] கொனெரிண்மைகொண்டான் கொழுமத்தில் [தனாதத] கு
நம் ஒலை குடுத்த பரிசாவது இவர்கள் நமக்கு நன்றாக எழுந்தருளுவித்த அரு-
[வ]ரையாத்தத்தப்பிள்ளையாற்கு அ-
- 2 முதுபடிக்கு இவர்கள் நம்மைவந்து வெண்டிக்கொண்டமையில் நாள் ஒன்றுக்கு அமுது-
படி அரிசி பதினறு நாழியாக முததவாட் குதிரைச் செவகத்திலெ
- 3 கொண்டு செலுத்திவிட்டுவார்களாக நம்மொலை குடுத்தொம் இப்படிக்கு செம்பிலுள்
சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்க யாண்டு இருபத்தொன்றாவது நாள் எண்பத்திரண்டு
- 4 இது ஷ்ஷாதித்தவற்செல்வதாக இது பன்மஹாமெஸ்யாராஸ்கே [||*]

No. 119

(A. R. No. 115 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Virarājēndradēva : Year 10=1216-17 A.D.

This damaged inscription records a grant of land in Kaṇṇāḍipputtūr to a *maṭha* (name not clear) in the Adirājēndran-tirumaḍai-viḷāgam in Kolumam by Gaṅgan-śōlan Aṇukkappallavaraiyan *alias* Aṇukkanambi of Eḷṣilūr in Karaivali-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீவிரராஜேந்திரேவற்கு யாண்டு பத்தாவது கரைவாழிநாட்டு
எழிசில் ஊர் . . .
- 2 கங்கந்சொழந் அணுக்கப்பல்லவரையநாந அணுக்கநம்பியெந கொழுமத்து அதிராத-
ராஜேந்திருமடைவிளாகத்து
- 3 திருநா திருமடத்துக்கு நாந் விட்டநிலம் கண்ணடிப்புத்தூரில் . . .
. க்கு வடக்கும் அணுக்கப்பல்லவ[லவ*]-
- 4 ரையன்ச் செய்க்கு மெற்கும் அணுக்கப்பல்லவரையந் காணிக்கு கிழக்கும்
. இந்த எல்லை[க்*]-
- 5 குள்பட்ட விதை கலநெ முக்குறுணியும் கொண்டு திருவ
- 6 ந்து இருப்பார் ஒருத்தர் அமுதுசெய்து இ வாராகவும் இத் தருமம்
வஜ்ராதித்தவற் செல்வதாக இது பன்மஹாமெஸ்யாராஸ்கே [||*]

No. 120

(A.R. No. 116 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the *bali-pūṭha* in the Venkaṭeśa-perumāl temple.

Virarājēndradēva : Year 23=1229-30 A.D.

This fragmentary inscription mentions the god Adiya-śōḷiśvaram-uḍaiyār and a certain Iyakkatimiñcheya-pallavaraiyan.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ [||*] விரராஜெந்த்ருஷ்வற்கு யாண்டு உயிந்
 2 ாம் கைக்கொண்டு பூவில் பன்னிரு கலநெல் ,
 3 டையார் அதியசொழிவாரமுடையாற்கு
 4 வருவொமாக இந்நெல் ஒருகுடியிலெ இக்கொயில்
 5 ளில் . . ய . இயக்கநநார் இயக்கதினிஞ் செயபல்லவரையன்¹

No. 121

(A.R. No. 117 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

In the same place.

Virarājēndradēva : c. 1007–50 A.D.

This fragmentary inscription, of which the date portion is lost, probably records a grant of 12 *achchu* of money by a person or persons (name not preserved) for the decoration (*tiru-mēlpūchchu*), evidently of a deity (name not preserved).

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ [||*] விரராஜெந்த்ருஷ்வற்கு யா
 2 க்டன அச்சு யெம் திருமெல்பூச்சுக்கு ஒடுக்
 3 ஒரு கலமும் இக்கொயில் காணியாளற்கு
 4 . . . சந்தாழித்தவரை செலுத்துவொமா¹

No. 122

(A.R. No. 118 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ (Virarājēndradēva) : Year [3]=1009–10 A.D.

This inscription records the royal order addressed to Anantanārāyaṇa-bhaṭṭan *alias* Tiruvālukku-aḍiyan of Aḷagar-Tirumalai in Pāṇḍi-maṇḍalam informing the grant of land, for the merit of the king, to the *maṭha* of the servants, engaged in burning lamps, of the temple of Aḷagar-Tirumalai by Seṇa nārāyaṇan, Aḷavandi *alias* Brahmapallavaraiyan of Śrī-Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Vīrakēraḷa-vaḷanāḍu.

Text

ஸ்ரீபர²கெவ்ரரி³

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ[||*]கொனெரிண்மைகொண்டான் பாண்டிமண்டலத்து அழகர்திருமலை[புலத்]திருவி-
 எக்கு ளரிக்கும். திருவிளக்குப்பிச்சர்களுக்குமிடஞ்செய்யும் பாடகத்து அநத்தநாராயண
 ஹட்டநை திருவாலுக்கு [அடி]யானுக்கு நம்மொலை குடு-

¹ Fragment.² Written before line 2.³ Written before line 3.

- 2 த்தபடியாவது வெண்டையூர்க்கால் விரகேரளவளநாட்டு ஸ்ரீஜெயம் ஸ்ரீவிரநாராயணச்-
சதுஷ்டிமங்கலத்து செ[ரு] . . . நாராயணந் ஆளவந்தியந ஸ்ரீபல்லவரை-
யந் இத்திருவிளக்கு[ம்] பித்தர்கள்[மட]-
- 3 த்துக்கு நமக்கு நன்றாக தந் இறையிருப்பு நிலத்தில் விட்ட நிலம் இரண்டு மாவின் கீழ்
நாலுமா இந்நிலம் இரண்டு மாவின் கீழ்[நாலுமாவு]க்கும் நாங்கெல்லையாவது அரியவ
செ[ய்த]சொழமந்நறையில் செம்பியந் முக்கொக்கிழாநடிவதிக்கு வடக்கும் அமநி-
மாணிக்கவதி . . . நொக்கி . . . டாதாங்கண் . . . இப்பந்
.
- 4 பெரியதாழை பொயிற்கீழ் நிலம் ஒரு மாவும் ஆக நிலம் ஒரு மாவரையிந் கீழ் நாலுமா[ரி]
வுக்கும் நாங்கெல்லையாவது கண்ணாற்று[க்கும்] அவநி . . . க்காலுக்கு
கீழ்க்கும் பெரியதாழை பொயிற்கண்ணாற்றுக்கு தெற்க்கும் விரகேரளசகலசெட் . . .
லத்துக்கு மெற்க்கு . . . தநில[த] . . . க்கு வடக்கு
. . . சிலைசெட் . . . க்கு . . . வ
. . . க்கு . . . கும் இந்நா[ன்கெல்லை]க்குமுட்ப-
- 5 ட்ட நிலம் ஒரு மாவரையிந் கீழ் நாலுமாவும் விரநாராயண மந்நறையில் மதுரமாணிக்க-
வதிக்குக் கீழ்க்கும் விரநாராயணவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் பிள்ளையா . . . நி கண்-
னாற்றிந் கீழ்நிலம் [அரை]மாவுக்கு நாங்கெல்லையாவது ஸ்ரீர[]ஊட்டலெயாமையாஜி
நிலத்துக்குக் கீழ்க்கும் . . . கண்ணாற்றுவடக்கு . . . ச்ச . . .
நிலத . . .ற்கும் . . . விநொதவிண்ண[கா] . . .
வெண்டை . . . யருளிந . . . த்துக்கு . . . நிலத்துக்கு மெற்[க்கும்]
- 6 இந்நாங்கெல்லைக்குமுட்பட்ட நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் இரண்டு மாவிற்கீழ்நாலுமா
இந்நிலம் இரண்டுமாவின் கீழ் நாலுமாவு[க்கும்] . . . கடமை மஞ்சாடி இறை
புரவி லிஜாயும் எல்லை உகவை மற்றும் எற்பெற்பட்டநவும் கொள்ளாதொழிக்கவும்
நமக்கு நன்றாக முன்னுவது கார் . . . ம்பு . . .
உடாநம் . . . தொம் இத்திரு[விளக்கு] . . . நமக்கு நன்றாக
இறைசெலுத்துவாநாகவும்
- 7 இயநம் சஜாதித்தவற் செல்வதாக செம்பிலும் கல்லிலும் வெட்டிக்கொள்ளப் பெறு-
வார்களாக நம்மொலை குடுத்தொ[ம்] . . . க்கல் இவை ஸ்ரீ .
யலெயாமையாஜி . . . எழுத்து உ . . . ற்று பயத்து . . .
. . . ம . . . நொ . . .

No. 123

(A.R. No. 119 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Virachōḷadēva : Year 20=1201-03 A.D.

It records the gift of land in Virachōḷachaturvēdimaṅgalam in Virakēraḷa-
valanāḍu, as *tiruvilakkuppuram*, by Kuraṅgāṭṭu Śrī-Kṛishṇan of Śrī-Kumaraṅ-
gavima-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Karaivali-nāḍu to the temple
of Kariyapirāṇ for burning 16 lamps in the temple.

Text

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபன்மரான திருவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ விரசொழி
 செவற்கு யாண்டு இருபதாவது கரைவழிநாட்டு ஸ்ரீகுமரங்கவிமசதுவெ-
 மங்கலத்துக் குராங்காட்டு ஸ்ரீ சுஜனென் கரிப்பிரானுக்குத் திருமானிகைத்திரு-
 விளக்குப்புறமாக [நிர்]ஜானம் ப[ண்*]ணி[விட்ட]நிலமாவது விரகௌவளநாட்டு விர-
 சொழ்ச்சதுவெ-
 மங்கலத்து மு மாவரை இன்னிலம் ஒரு
 மாவரையிலுள்ள பாட்டங்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்குத் திருமானிகையில் ஏற்றிவரும்
 ஸ்ரீத் திருவிளக்குப் பதிநாறுஞ் சஜிராதிதவற் செல்வதாக விட்டென் . குராங்காட்டு
 ஸ்ரீ சுஜனென் இய-
 மங்கலத்து மண்டலத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரகெஷ [||*]

No. 124

(A.R. No. 120 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Virachōḷadēva : Year 20=1202-03 A.D.

This incomplete and damaged inscription refers to several flower-gardens in Kumaraṅgabhīma-chaturvēdimaṅgalam, named after Adhirādhirājaṅ, Śaḍagōpan, Dēvakī-putraṅ, etc.

Text

- 1 ஸ்ரீகொப்பரகெஸரிபன்மரான திருவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீவிரசொ[ழி]செவற்கு யாண்டு
 இருபதாவது முன்பழசாவருகிற திருநந்தவனங்கள் முதல் எடுத்த[ப]டி குமரங்க-
 [விமச்ச]துவெ-
 மங்கலத்துத் தென்கிழக்கடைய அயிராயிராஜன்தி
 வனநிலம் அணைக்கரை ஸ்ரீ

- 2 காணிமுந்திரிகெயும் நாட்டிலு பன்மத்துறைக்குக் கிழக்கு ஆற்றங்கரையில் சடகொபந்
 திருநந்தவன நிலங்காணியும் இத்துறைக்கு மேற்கு ஆற்றங்கரையில் குமரங்க-
 விம[ச்ச]துவெ-
 மங்கலத்து ஸையார் விட்ட[கி]னாத்தொழித்திருநந்தவன நிலங்-
 காணியும் இத் த்தமை
 த்தநில வெ
- 3 . . ம இதன்வடக்கு செவற்புதுன் திருநந்தவன நிலம் அரைக்காணிமுந்திரிகையும்
 பாழ்நொக்கி திருநந்தவனநிலம் அரைக்காணிமுந்திரிகையும் நடுவில் மாகாணிக்குறை
 யில் பதிநெட்டு நாடந் திருநந்தவன நிலங்காணியு[ம்*] இவ்வூர் பிடாரிகொவிலுக்-
 கும் [பெராறு] டெருவழிக்குக் கிழக்கு ஸ்ரீகரணத்தான் திருந[ந்*]தவந-
- 4 அரைக்காணி முந்திரிகையும் மேற்படியில் ராஜராஜந் திருநந்தவன நிலங்காணியும்¹

No. 125

(A. R. No. 120-A of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ (Virachōḷa) : Year 4, 151st day=1186-87 A. D.

This damaged inscription dated in the 151st day of the 4th year of the king record an order of the king to the residents of Kolumam granting of some
 Incomplete.

land to the east of the tank called Kēraḷakēsarippērēri in Kolūmam together with the incomes from levies like *irai*, *puravv*, *siddhāyam*, *elavai*, *yugavai*, etc., as *amāvāsippuram* for offerings to god of a temple (name not preserved), during the procession on the *Amāvāsya* days.

Text

- 1 ஸ்லோகம் [||*] கொனெரினெம[கொண்டான்] கொயில் சிகாரிய
- 2 னுக்கு அமாவாஸிதொறும் புறப்பட்டருளி அமுதுசெய்தருளவெண்டும் அமுதுபடி விஞ்சனங்களுக்கு அமாவாஸிப்புறமாக விட்டநிலமாவது கொழுமத்து கெரளகெவரிப் பெரெரிக்கிழ் பெரியமாக்கண்ணாற்றுக்குக் கிழக்கு தடியொன்றினால் விடெதெ இரு தூணிக்குறுணி நா[நாழி]யும் இக்கண்ணாற்றுக்கு மேற்குதடி
- 3 தை இருக்கலும் இறை புறவு [வீஜா]யம் எலவை யுகவை மற்றும் எற்பெப்பட்டுங் கொள்ளாதொமாக கொழுமத்து ஊராரகு நம் ஒலைகுத்தொம் இ[பூத]ம் சஜாஜித்த வற் செல்வதாக செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்க யாண்டு [நா]ல[ர*]வது நாள் ஈருடிக [||*]

No. 126

(A.R. No. 120-B of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

This damaged inscription, of which the beginning is lost, in characters¹ of about the 12th century, seems to record the order of the king, granting of land and incomes from levies as *abhishēka-dakṣiṇā* to god Karumāṇikkālvar and of paddy for offerings and for the reciters of *Tiruvāymoli*.

Text

- 1 சுவிஷெகம் பண்ணி சுவிஷெகக்ஷிணையாக இக்கருமாணிக்காழ்-வார்க்கு தன்மஜானம் பண்ணின நிலமாவது நிலம் கிற அறுகலவாசை நிலம் ஐம்மாவரையும் நாற்கலவாசை நிலம் இம்மாவரையை அரைக்காரணியும் ஆக நிலம் எட்டுமாவரை காணிக்கும் நாம் கொ[ண்டு*] வருகிற. டமை நெல் நை மஜானம் பண்[ணி] இந்நிலங்களுக்கு இறை புறவு வீஜாயம்² [எலவை] உகவை
- 2 ம. விஞ்சனங்களுக்கு நெல் இருநாழியும் ஆகத்திருப்பொனகம் ஒன்றுக்கு ஒன்று மு . ந பபடிநாள் ஒன்றுக்கு நாநாழி நெ குறுணி நாநாழியும் திருவாய்மொழி விண்ணப்பஞ் செய்வார்களுக்கு ஆண்டொன்றுக்கு நெல் ஐம்பத்து-நாற்கலநெ தூணி நாநாழியும் ஆ[க*]நெல்[னு]ற்றுக்கலமும் கெ[ர]ண்டு இந்த சஜாஜித்தவற் சொல்லும்படி. [செம்பிலும்] சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்வதாக நயமொ[து] குறத்தொம் இருகண்டு நந்தமார[நா]நாற்பட்டு[வி*]த்துக்குக்க இது பதி-வெட்டு நாட்டு

¹ Written in continuation of No. 123 above.² வீஜா in original.

(A. R. No. 121 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Viranārāyaṇadēva : Year 3=1141-42 A.D.

This damaged inscription records the grant of land as *maḍappuram* to god Kariyapirāṇ of Śrī-Kumaṅgavīma-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Karaivali-nāḍu by Tiruppērpālāśiriyaṇ Śrī-Vāsudēvaṇ Śrī-Nāraṣiṅga-bhaṭṭa-sōmayāji *alias* Viraśōḷa-Brahmēndraṇ who is stated to have received the land from Perumāḷ Viraśōḷa-dēva.

Text

- 1 [ஹெஹி]ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபுரான சிவசுவனச்சுருவத்திகள் ஸ்ரீவிரநாராயண-
செவற்கு யாண்டு முன்றுவது திருப்பெற்பாலாசிரியன் ஸ்ரீ வாஸுசெவன் ஸ்ரீ நார-
லிங்ஹ ஹட்டஸ்ஸோமயாஜியான விரசொழ ஸ்ரீஹேஜனென் கரைவழிநாட்டு ஸ்ரீ-
செயம் ஸ்ரீ குமரங்கமிச்சதுவெ-ஜிமங்கலத்துக் கரியபி
குடுத்தபடியா
- 2 திரு அமுதுசெய்ய மடப்புறத்துக்கு விட்ட நிலமாவது வெகாவிநாட்டு அமரபுயங்கரசு
சதுஸ்ஸெ-ஜிமங்கலத்து விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்குக் கெளகெஸரிவாய்க்காலுக்கு
வடக்கு முன்றாஞ் சதிரத்து நிலம் முக்காணி அரைக்காணிக்கிழரையும் ம றப்பிந்
னிலம் மு ரையு த
- 3 வடக்கு நாலாங்கண்ணாற்று அஞ்சாஞ் சதிரத்து ஒரு பூத்தறையில் நிலங் காணிஅரைக்
காணியும் ஆகநிலம் வீரபு இந்தநிலம் மாகாணிஅரைக்காணியும் பெருமாள் விரசொழ
செவர் இறையிலியாக இனக்குத் திருவிளஞ்செய்தபடியெ மடப்புறமாக விட்டென்
இவ்விரசொழ
- 4 வைஸ்ஸவர்கள் ரகெசு : வ

(A. R. No. 122 of 1909.)

KOMARALIṄGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōnēriṇmaikoṇḍāṇ (Viranārāyaṇa ?) : c. 1139 A.D.

This damaged inscription records an order of the king addressed to the resi-
dents of Kolumam granting some thing (details not preserved) to meet the
expenses relating to the procession, during a festival, of the diety Karumāṇik-
kapiṇāṇ of Kumaṅgabhimach-chaturvēdimaṅgalam in Karaivali-nāḍu.

In continuation of this record are engraved two others which also seem to
be grants of land, etc., for the procession of the same deity, by some individuals.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ [||*] கொனெரின்மைகொண்டான் [கரைவழிநாட்டுக்]கொழுமத்தூராற்கு நம் ஒலை
குடுத்தபடியாவது [இந்நாட்டு] ஸ்ஷஷ்டெயம் ஸ்ரீ குமரங்கஹிமச்சதுவெ-ஃதிமங்கலத்துக்
கருமாணிக்க ஒன்பது[நான்] . ஸ்ரீ விஜயாமகேசுத் .
. . . த் திருநாளெழுந்தருளுவதாக நாம் ஐநம் பண்ணிடு
- 2 ஷ்ஷிஸ்ரீ . விரகேரவளநாட்டு [நாராய]ணச் சதுவெ-ஃதி
மங்கலத்துக்குள்ப [கரை]வழிநாட்டு ஸ்ஷஷ்டெயம்
ஸ்ரீகுமரங்கஹிமச்சதுவெ-ஃதிமங்கலத்து கரியமாணிக்க[பிரான்] உத்திர[மெ] எழுந்தருளு-
கைக்கு நான் ஐநம் பண்ணிந நிலமாவது ஐவாகரஹட்டன் பக்கலும் இ
3 [ந்நாராயண] . ஸ்ரீமலித்தளெ இ
வைஷ்ணவர்கள் ரகேஷ ஷ்ஷிஸ்ரீ கரைவழிநாட்டு ஸ்ஷஷ்டெயம் ஸ்ரீ
[குமரங்கஹிமச்சதுவெ-ஃதிமங்க]லத்து குற்க கருமாணிக்காழ்வாநென் எங்கள்
. திருமுடபஹார் கரிப்பான்¹

No. 129

(A.R. No. 123 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāl temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ—Viranārayaṇa (?) c. (1139–49 A.D.)

This badly damaged inscription records the gift of paddy for offerings to the god Karimāṇikkālṽr at Kumaraṅgabhīma-chchaturvēdimaṅgalam by the king.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ [||*] கொ[னெரின்மைகொண்டான்] ஸ்ரீ குமரங்கஹிமச்
சதுவெ-ஃதிம தருளநாம் ஐநம் பண்ணிந திருப்பொந
2 ஹிமஜது கருமாணிக்காழ்-
வார் கொய் து நாள் கருமாணிக்காழ்வாற்கு ஸ்ரீ
ஒன்றுக்கு பத்-
3 விப்பானுக மபானுக்கு நெல் அறு
னுக்கு நெல் அஞ்ஞாழியும் திருவா வர்களுக்கு நெல்ப்
பதக்கும் திருநந்தவநம் செய்வா²

No. 130

(A.R. No. 124 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāl temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ : Viranārayaṇa (?) (1139–49 A.D.)

This very much damaged inscription records an order of the king relating to the grant of land and certain levies probably for raising and tending a flower-garden. The other details are lost.

¹ Built in at the end.² Lost at the end.

Text

- 1 ஷஷிஸ்ரீ [||*] கொநெரின்மைகொண்டான் விரகேசநாட்டு ஜெயங்கொண்டசொழிச்
சதுவெ-திமங்கலத்து நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது . . .
. இராஜராஜ செய்வித்த திரு-
2 நந்தவனத்துக்குத்திருநாவ குரு அமரபுயங்க
. தது நிலம் ஒருமாவுக்கு தாங்க . . .
3 எலவை உகவையும்
த்தொம்
4 ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரகேஷி||¹

No. 131

(A.R. No. 124-A of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāl temple.

This badly damaged inscription describes the king (name lost) as *Parakēsarivarman Tribhu*..... and seems to record a gift for offerings. The other details are lost.

Text

- 1 ஷஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபன்மரான சிவ
அமுதுசெய்தருளு கை காரிகளி
2 னான்வி முதுளம்
ஸ்ரீபண்டாரத்தில் முங்கொண்ட[உச்சி]வநி
3 தாகவும் னங்கள் செலுத்துவதாகவும்
. வும். இப்படி. இயஜிஞ் சஜித்தவற் செல்வதாக இ
4 ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரகேஷி||¹

No. 132

(A.R. No. 124-B of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāl temple.

This very much damaged inscription describes the king (name lost) as *Parakēsarivarman* and records the royal grant of land for a flower-garden, named after the king, for the temple of Emberumān Kariyapirān at [Kuma-raṅga]bhīmach-chaturvēdimaṅgalam.

¹ Damaged.² Written in continuation of No. 130 above.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஹரிபன்மரான ச்ரீ மீம சது-
வெ-ஹிமங்கலத்து எம்பெருமான் கரியபிரா[னு]க்கு
2 நாங்கள் எங்கள் பெரால் செயலிக்க ஸ்ரீ திருநந்தவன
. விடுவித்த நில கண்ணாற்று நிலம் இரண்டு
மா இன்னிலம் இரண்டுமாவுக்கு
3 உள்ள பாட்டங்கொண்டு இத்திருநந்தவ சந்திராதித்தவற் செல்லுவ-
தாக குடுத்தோம் இஃடி-¹.

No. 133

(A.R. No. 125 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north base of the Karivaradarāja-perumāl temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ (Virachōla ?) : Year 1 [9]=1201-02 A.D.

This damaged inscription records the order of the king addressed to a temple servant (name lost) granting a piece of land, together with *irai*, *puravu siddhāyam*, *elavai*, *ugavai*, etc., situated on the eastern side of the big channel at sōḷaṇmāḍēvinallūr to the servant who performed worship in a temple (name lost) for the merit of the king on the Ēkādaśī day in the bright half of Mārgaḷi coinciding with the natal star of the king.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] [கொனெரி] ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வானுக்கு நம்
ஓலை குடுத்தபடியாவது ந நக்சுத்திலெ ஸூபு-
. றுகையால் நமக்கு நன்றாக மார்கழிமாவத்து பாலு-பெசுத்து ஊகா-
டி அஞ்சநாளத் திருவார
. லெ
2 அகப்பட்ட கொண்ட றை புரவு லிழாயம் எல்லை
உகவை மற்றும் எப்பெற்பட்டினுங் கொளாதாராகக்குடுத்து அவன் அனுலவித்து
அவன் ச ச்சொழன்மாதெவிநல்லூர் பெருவாய்க்-
கால் சிழ் நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை இன்னில முக்காணி அரைக்-
காணி முந்திரிகைக்கு நான்கெல்லையாவது இவ்வூர்
திலத்துக்குத் தெற்கு இன்னாந்கெல்லை-
3 க்குள்பட்ட நிலமுக்காணி அரைக்காணி முந்தி இறை புரவு
லிழாயம் எல்லை யுகவையும் மற்றுமெப்பெற்பட்டினவுங் கொள்ளாதெர்மாக .
நம்மொலைக்குத்தொம் இது செம்பிலுத் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்க இது . .
ராதித்தவற் . லவதாக க்குடுக்க யாண்டு யகவுது
ந[ா]ரு எழுத்து உ

No. 134

(A.R. No. 126 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west and south bases of the Karivaradarāja-perumāl temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ (Virarājendra ?) : Year 22=1228-29 A.D. (?)

It records the order of the king addressed to the servants of the temple of Kariyapirāṇ assigning the paddy due as *svāmibhōga* to the Brahmachchakra-

¹ Written in continuation of No. 131 above.

vartis, the priests in the (various) temples (*tirumurram*) in all the three districts, viz. Vaigāvi-nāḍu, Karaivaḷi-nāḍu and Virakēraḷa-vaḷanāḍu and the *dakṣhiṇā* given to the Brahmachchakravartis in the temple of Kariya-pirāṇ on such occasions as festivals for food offerings to god Śiṅgapperumāl (i.e., Narasiṃha) set up in the temple by the Brahmachchakravartis.

Text

ஸ்ரீராமஜ¹

கெவரி²

3 கொன்னெரிண்மைகொண்டாந் கயபிரான் கொயிலில் சிகாரியஞ் செய்வார்களுக்கு நம் ஒலை குடுத்தபடியாவது வைகாலிநாட்டிலுங் கரைவழிநாட்டிலும் விரகேரளவளநாட்டிலும் திருமுற்றங்க-

4 ளில் திருவாராதனம் பண்ணுவார் பிரம்மச்சக்கரவத்திகளுக்கு ஸ்ரீமஹிமமாகக் குடுத்து வருகிற இந்நெல்லு ஆட்டு நாற்பத்தைங்கலமும் கரியபிரான் கொயிலில் திருநான் முதலாகவுள்ள நைமித்தியங்க

5 ளில் ஸ்ரீஹிச்சக்கரவத்திகளுக்கு குடுத்துவருகிற ஷக்ஷிணியும் இக்கொயிலில் இவரெழுந்த ருளிவித்த சங்கபெருமாளுக்கு அமுதுபடி ஒரு திருப்பொனகத்துக்குச் சஜாஜித்தவற் செல்வதாகச் செம்பிலுஞ் சிலை-

6 யிலும் வெட்டிக்கொள்வார்களாக உஷகவலுஷமாக டானம் பண்ணி நம்மொலை குடுத்தொம் இறய³[-3] நந்தமர் எப்பெற்பட்டாரும் கண்டு பாறட்டுத்துக் குடுக்க இவை சொமுருமணிக்க முவெந்தவெளான் எழுத்து

7 யாண்டு உயெ வது நாள் உராய இவை விசையாலையராயன் எழுத்து [||*]

No. 135

(A.R. No. 127 of 1909)

KOMARALINGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west and south bases of the Karivaradarāja-perumāl temple.

Virarājēndradēva : Year 20 = 1226-27 A.D.

This inscription records the gift of land by the *Brahmachchakravartti* Śrī-vallabhan Sundarabāhu-bhaṭṭa-sōmayāji of Bhāradvāja *gōtra*, belonging to Pullūr, for food offerings to the god Śiṅgapperumāl (i.e., Narasiṃha) set up in the temple of Kariyapirāṇ by him.

Text

1 ஸ்ரீவிஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெவரிவன்மரான ஷ்ரீஹிச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிர-ராஜென்குடிவற்கு யாண்டு இருபதாவது புல்லார் ஷாஷாஜி ஸ்ரீவல்லவந ஸாஷா-வாஹு-

2 ஷட்டவெரமயாஜியான ஸ்ரீஹிச்சக்கரவத்தியென் கரியபிரான் கொயிலில் நான் உகந்தருளுவித்த சங்கபெருமாளுக்கு அமுதுபடிக்கு விட்ட நிலமாவது ஸ்ரீஹிஷட்ட-வெரமயாஜியார் [சுறு] இதுக்குமெல் தென்விடை ஷ[ம]திதிலெ வாசிக்கு

¹ Written before line 1

² Written before line 2.

- 3 ஆளுடையான் ஹட்டஸூராமையாஜியார்குப் பத்தாவது தை(ம்)மாவது ஆட்டைத் திரு நாளிலே பெருமாள் ஞானம்பண்ணின நிலமாவது [வீரகேரளவ]ளநாட்டு அரியவை செய்த சொழ்ச்சதுவெ-ஃஜிமங்கலத்திலும் ஜயங்கொண்டசொழநல்லூரிலும் தூண்டியில் வாழவந்தானே
- 4 பெருமாள் பண்டாரமானமையில் அவன்னிலங்களில் இவர்களுக்கு ஞானம் பண்ணின நிலமிரண்டு மாவுக்கு நான்கெல்லையாவது [வீரநாரா]யண ஸ்ஷாயிராஜன் நிலத்துக்கு மெற்கும் உத்தமசொழஸ்ஷாயிராஜன் நிலத்துக்கு வடக்கும் தெவதானக்-கண்ணாற்றுக்கடையில் வடக்கு நொக்கிப்பொன கொ கிழக்கும் நிலை-
- 5 உடைச்சொழ ஸ்ஷாயிராஜன் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இன்னாந் கெல்லேக்குட்பட்ட நிலம் ஒரு மாவரையில் தெற்கடைய நிலம் முன்றங்கண்ணாற்று[நிலெ]மாருமாவுக்கு நான்கெல்லையாவது பெருமாள் நிலத்துக்கு மெற்கு இம் முன்றங்கண்ணாற்றுக்கு வடக்கு வெள்ளம்பொகிக்கவருக்குக் கிழக்கு நாலாங்கண்ணாற்று ன்நான்கெல்லேக்கு-
- 6 எப்பட்ட நிலமொருமாவும் ஆக நிலமிரண்டுமாவுக்கும் இறை புரவு விஜாய மெலவை உகவை மற்றும் எப்பெற்பட்டநவும் இருதார்களாகவும் இன்னிலமிவர்க்கிழக்க எ . ககருக்கு விலைபொற்றி யநுஜாமவாஜியநத்துக்கு முரிச்சாவதாகவும்¹ ஞானம் பண்ணி திருவெழுத் திட்ட திருமுகமுங்குடுத்தருளினமையில் இமூ்கூஷ்ண ஹட்டஸூராமையாஜியார் பக்கலும் இவ்வாழ்வுடை-
- 7 யான் ஹட்டஸூராமையாஜியார் பக்கலும் நான் விலைகொண்டு சிங்கப்பெருமாளுக்கு அமுதுபடிப்புறமாக விட்ட நிலம் இரண்டுமாவும் வைகாவினாட்டு ஸ்ஷாயிராஜன் நிலத்துவெ-ஃஜிமங்கலத்து வலையாரும் இரட்டையம்பாடி யூராரும் பூவு-வ்லாரும் இவ்வுர்க்கு பண்ணின திரும[ர]ல்ஞாமொஞாஹட்ட-
- 8 ர்க்கு ஞானம் பண்ணின இறையிலி நிலம் அரைமாவுக்கு நான்கெல்லையாவது வெண்கலமன்னாறையில் வடக்கு நொக்கிப்பொன கொண்டொடிக்கு மெற்கு குரங்-குண்ணிக்குப் பொன வழிவதிக்கு வடக்கு அரைமாக்கூற்றுக்குக் கிழக்குக் குண்டூர் பெருமாள் நிலத்துக்கும் காவன்காவனிலத்துக்குந் தெற்கு இன்னான்கெல்லேக்குள்-பட்ட நிலம் அ-
- 9 ரைமாவுக்கும் வந்த இறை புரவு விஜாயம் எலவை யுகவை மற்றும் எப்பெற்-பட்டனவும் இவர்கள் தாங்களே இறுப்பார்களாசி இஃஜாஞொஞாஹட்டர்க் குத்தங்கள் ஒலையுமெழுத்திட்டுக் குடுத்து இறையிலியாக ஞானம் பண்ணிக்குடுத்த இன்னில[ல*]ம் அரைமாவும் நான் இஃஜாமொஞாஹட்டர் பக்கல் விலைகொண்டு
- 10 சிங்கப்பெருமாளுக்கு அமுதுபடிப்புறமாக விட்ட நிலம் . . . மாவும் . . . இன்-னிலம் இருமாவ[ரை] . . அமுதுப்புறமாக சஜாஜித்தவற் செல்வதாக . . . இன்னிலங்களில் சிங்கப்பெருமாளுக்கு திரு ஸ்ரீகரியபிரான் ஸ்ரீபண்டார

No. 136

(A.R. No. 128 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇēriṇmaikōṇḍāṇ-Vīrarājēndradēva : c. 1207-52 A.D.

This inscription records the royal order, addressed to two individuals in-
forming them of the gift of land to Nārāya-dāsaṇ of Vaṅkurugūr for maintaining
a flower-garden dedicated to the god Emberumāṇ Vēdanāyaka-perumāḷ of
Tirunārāyaṇapuram for the merit of the king.

¹ Read முரித்தாவதாகவும்.

Text

- 1 இராஜகௌரி :- ஊதக ஸ்ரீ-ஹீராமுடையுடையதம் யுத[1*] விச-
ராஜேந்திரேவஸி ஸாஸக ஸ்ரீ கரமூவி[1*] கொன்னென்மை கொண்டான்
உலகமுண்டான் ஹட்டஸூராமையாஜி மகன் நாராயண ஹட்டனுக்கு நம் ஓலை குடுத்த
படியாவது ஹட்டன் மகனும்
- 2 பெருநாள் வர்மியாய் ஓடிப்பொனமையில் அவன் நிலம் நம்முதாயனனில் இன்ன-
ராயண ஹட்டனுக்கு நாங்குடுத்தமையில் இவன் தம்பன் உலகமுண்டான் ஹட்ட
ஸூராமையாஜி நமக்கு நன்குத் திருநாராயணபுரத்து எம்பெருமான் வெதநாயகப்
பெருமானுக்கு வன்குருகூர் நாராணாசாஸனை இட்ட முன்பு செய்வித்து வருகிற திரு
நவனத்துக்கு ஜிவிதமாகவிட்ட நிலமாவது விரகேரளவளநாட்டு விரநாராயணச்
சுருப்பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீதேவிஅகரத்து விரகேரளமன்னறையில் நிலம் அரைமா-
ரைக்க[1*]-
- 4 னிக்கு எல்லையாவது செம்பியன் கிழாநடிவதிக்கு வடக்கும் விரகேரளவாய்க்காலுக்குக்
கிழக்கும் மடத்துக்குக் கிழை அத்திப்பொயற்கிழ் நிலம் அரைமாவும் இம்மன்னறையில்
இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இவ்வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கு விளாவொருயெறியில் கிழ்
நிலம் அரை-
- 5 காணியும் ஆகன்னிலம் அரைமாவரைக்காணியும் அரியவைசெய்தசொழமன்னரையில்
செம்பியன் மடக்கொக்கிழான்னடி வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு அவனிமாணிக்க வாய்க்-
காலுக்கு மெற்கு இவ்வாய்க்கால் கிழநிலம் அரைக்காணியும் ஆக மன்னறை
இரண்டினால்
- 6 முக்காணியும் நன்னனூரில் நிலம் ஒருமாவுக்கு எல்லையாவது விரநாராயணப்பெருவாய்க்-
கால் கிழை அத்செய்யொழமன்னறையில் விரநாரணவதிக்குக் கிழக்கும் விரகேரள
வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முதல் கண்ணாடி முதற்சதுரத்து வடகிழ்க் கடையந் நிலம்
ஒரு மா
- 7 ஆகனிலம் ஒருமாமுக்காணியும் இறை புரவு லிழாயம் எல்லை உகவை மற்றும் ஏற்ப-
பெற்றபட்டினங்கொள்ளாதொமாகவும் இத்திருநந்தவனம் வன்குருகூர் நாராணாசாஸனும்
இவன் மக்கள் மக்களுக்கு செய்துவருவார்களாக நம் ஓலை குடுத்தொம் இவை . . .
- 8 எழுத்த இவை ஸ்ரீ-ஹீராமுடையுடையதம் எழுத்து : உ

No. 137

(A.R. No. 129 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇṇerinmaikōṇḍāṇ (Virarājēndra) c. 1207-52 A.D.

This inscription records an order of the king addressed to the *Śrī-Vaiṣṇavar* and the temple servants of Tiruvarāṅga in Sōḷamaṇḍalam granting lands situated in the *parṇu* belonging to the *sabhā* of Kōvanpuṭtūr *alias* Virakēraḷa-nallūr in Pērūr-nāḍu for food offerings daily and on special occasions to the god Aḷagiyamaṇavāḷa-perumāḷ.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] கொன்னென்மைகொண்டான் சொழமண்டலத்துத் திருவரங்கத் திருப்பதி-
யில் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கும் சிகாரியஞ்செய்வார்களுக்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது
அழகியமணவாசபெருமானுக்கு
- 2 [பதி]மது சீர்ப்பு அமுதுக்கு நாளளொன்றுக்கு நெல் கலமாக ஆண்டொன்றுக்கு
முந்தூற்றற்ப்பதின கலத்து[1*] நாம் விட்ட நிலமாவது பெருநாட்டு கொவன்புத்தூ-
ரான விரகேரளநல்லூர் ஸ்ரீஹீராமுடையுடையதம் இறங்கி நம்முதாய் கிடந்த

- 3 நிலம் ராஜராஜமன்னறையில் முதற்சதிரத்து நாலாங்கண்ணாற்று நிலந்நாலுமாவும் இரண்டாஞ்சதிரத்து நாலாங்கண்ணாற்று நிலம் நாலுமாவும் இரண்டாஞ்சதிரத்து ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று நிலம் இரண்டுமாவும் ஆக நிலம் பத்துமாவும் இன்
- 4 நிலம் பத்துமாவும் நம்முடைய ஜதநக்சுத்திலெ நமக்கு நன்றாக உக[பூர்வ*]மாக தானம் பண்ணினமையால் இந்நிலத்தால் வந்த இறை புரவு லித்தாயம் எல்லை உகவை மற்று[ம்*] எப்பெற்பட்டதுங் கொள்ளா தொமாகவும் இம்மன்னறை ஒருபூவினையிலுள் இந்நிலம் பத்து மா-
- 5 வும் ஒரு பூவினாவதாகவும் இப்படி சஜாஜித்தவற் செல்வதாக செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவார்களாகவும் வெட்டிக்குடுத்தொம் இவை . . . யன் முவெந்தவெளான் எழுத்து இவை தொண்டைமான் எழுத்து பதினெட்டு மண்டலத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ரகசெஷ [||*]

No. 138

(A.R.No. 130 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south base of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ (Virarājendra) : (c. 1207-52 A.D.)

This incomplete inscription records an order of the king addressed to the Nagara-dāsa of Vaṅkurugūr granting lands in Paṇutikulach-chaturvēdi-maṅgalam situated to the east of the tank at Kolumam in Karaivali-nāḍu for maintaining a flower-garden named after the king dedicated by Jananātha-brahmādhiraṇyan to the god Vēdanāyaka-perumāḷ, for the merit of the king.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்நு [||*] கொனெரின்மைகொண்டான் வன்குருசூர் நக[ர]சாலனுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது ஜனநாதஸ்ரஜாயிராயந் நம்பெரால் நமக்கு நன்றாக வெதநாயகப் பெருமானுக்குத்தா சை செய்கிக்க திருநந்தவனத்துக்கு ஜீவனத்துக்கு விட்ட நிலமாவது கரைவழிநாட்டுக் கொழுமத்துக்குக் குளக்கிழ் பருதிசூல-
- 2 ச்சதுவெ-ஜிமங்கலத்துச் சொக்கன் மகந் திருவரங்கன் அவன்னிலம் நம்முதானமையில் விதைநிலத்துக்கும் எல்லையாவது கெரளகெவரிப்பெரெரிக்கு மெற்கு அதிராயிராஜ ஈரையமுடையார் நிமந்தப்புறத்துக்கு வடக்கும் இடெவர் நிமந்தப்புறத்துக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லைக்குள்பட்ட விதைக் குறுணியும் விராணப்-
- 3 பல்லவரையன் மன்றாட்டு நிலத்துக்கு மெற்கும் . . . வடக்கும் துநப்பிள்ளை நிலத்துக்குக் கிழக்கும் அதிராயிராஜஈரையமுடையார் . காப்புறத்துக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லைக்குள்பட்ட விதை முக்குறுணியும் விராணப்பல்லவரையன் நிலத்துக்கு மெ¹

No. 139

(A.R.No. 131 of 1909.)

KOMARALIṆGAM, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple

Vikramachōḷadēva : Year 22+1=1277-78 A.D.

This inscription records the gift of 10 *achchu* for food offerings to the god Kariyapirāṇ at Sri Kumaraṅgabhīma chchaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya*, in Karaivali-nāḍu, by Dēvaṇ, Silambaṇ *alias* Tribhuvanaṅgadēva a feudatory (*Sāmanta*) of the king.

¹ Unfinished.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவெ[ர]ான ச்ரீஹ்வ-
- 2 [ன]ச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழதெ[வ*]-
- 3 ற்கு [யா]ண்டு உயெ வசு எதிர் கரைவழிநாட்டு
- 4 ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீ குமரங்கலிமச்சதுவெ-2-
- 5 ழிமங்கலத்துக் கரியமிரான் திருப்புதியிதமு-
- 6 து செய்தருள பெருமாள் சாமந்தரில் தெவன் தி-
- 7 லம்பனா திரிபுவனகங்கதெவர் ஸ்ரீபண்டார-
- 8 த் தொடுக்கின அச்சப் பத்து அச்சொன்றுக்கு உடை[ட]-
- 9 ய நெல் கலமாக பூவிரண்டுக்கு உ உய ர ம் கொண்டமுது
- 10 [செ]ய்தருளுமிடத்து இதனெதிர் கார் துடங்கித் திருப்பண்-
- 11 னிகாரத்துக்கு று ஈநா க்கு உ கூ ரம் குறுகூலி புடைக்கூலிக்கு
- 12 உ கூ . று . . கருப்பக்கட்டி நி ஈக்கு உ கூ ர ம் தெங்காய் ஈயகூ-
- 13 க்கு உ உ ர[ம்] . பலம் மிளகு . ஈ க்கு ப சிரகம் விதெக்கு உ உந
- 14 தளிகைச் சிறப்புக்கு அமுதுபடி றுக . ருக்கு வி[ஞ்]சன முட்பட
- 15 உ உ[ர]ா ஈ . . திருவிளக்கெண்ணை உ க்கு ஈ உதப ஆசாரிய தெ[கூ]-
- 16 ணை ஈகூப ஸ்ரீஹ்வாரி கண்காணி ஆக இத்திரு-
- 17 முற்றத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவரும் சிகாரியம் செய்வார்களும் ஸ்ரீபண்-
- 18 டாரமுதலிலெ சந்திராதித்தவ[ற்]ச் செலுத்திவருவொம[ராகக் கல்]வெ-
- 19 ட்டிக் குடுத்தொம் இவ்வச்சுப் பத்துக்கும் வினியொகம்
- 20 உயெ வ[து*] எதிர் பசானம் திருவிடையாட்டங்கள் கூ . விடு . ர . .
- 21 . . . கையால் அமுதுபடிக்குடலாகப் புகுந்தமையில் [இ]த்தி-
- 22 ருப்புதியிது தன்மம் சந்திராதித்தவ[ற்] ஸ்ரீபண்டார முதலிலெ செலுத்தி
- 23 வருவிதாகக் கல்வெட்டிக்குடுத்தொம் திருமுற்றத்து ஸ்ரீவைஷ்ண-
- 24 வர்களும் சிகாரியஞ்செய்வார்களும் இத்திருப்புதியிது பதிநெட்டுமண்ட-
- 25 லத்து ஸ்ரீவைஷ்ணவ ருக்கூ : உ

No. 140

(A. R. No. 132 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the south wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Harihararāya-uḍaiyār : Śaka 1332=1411 A. D.

The inscription gives the details of date viz., Khara, Āḍi 10, which may correspond to 1411 A. D., July 8 (Monday). The Śaka year was 1333.

It records a royal *dānapatra* (deed) to the *Śrīvaishṇavas* and *Poruḷāḷa-dāsa*, the *Sthānikan* in charge of the *Śrīkāryam* of the temple of Emberumāṇ Kariya-pirāṇ at Agaram Kumaraṅgabhiṃman *alias* Paridārasahōdarach-chaturvēdi-maṅgalam, communicated to them by the king's agent Tiruvāḷiyālvān of Bhārgava-gōtra belonging to Perumarudūr. The deed related to the grant of 20 *mā* of land on the outskirts of Tiruvālandurāi and some amount of *poḷu* in lieu

of the *irai* and *siddhāyam* in respect of this land as *tiruvīdaiyāṭṭam* to the god Kariyapirāṇ. It is stated that of this land one-third portion was to be deducted as it was assigned to the god Kumaraṅgabhimīśvaram-udaiyār at Melaik-Kaṇṇāḍipputtūr.

Text

- 1 [ஸ்]ஹை[||*] ஸ்ஹிமீம் . . .
- 2 . ாஜா[யி]ராஜராஜபாரசுபரநு
- 3 ஸ்ரீவிரபுதாபநு ஸகநு யஜை-
4 ஸாபநாபாய-
5 ஹரிஹாராய உடையா[ர்*] புவியினிரா-
6 ஜதீழ் பீண்ணி அருளாநின்ற சுனியும-
7 ததில் பிறந்த ஸகாஷ்டு தநாநுடென்மெற் செ-
8 ல்லாநின்ற வாஸாவசுஹரத்து ஆடி மீயெ
9 இராயற்கு ஆயுசாரொமெத்யய-
10 யும் ஸதாநஸூயும் உண்டாகவெணு-
11 ம் என்று இராயர் நிருப்படிக்கு இவருடை-
12 ய காரியத்துக்குக்கடவ ஹ-
13 திற் பெருமருதாற் திருவாழியாழ்வாநெ-
14 ன் அகரம் குமரங்கலிமனான வரிசாரஸஹை[ர]-
15 ஶாதுவெ-
16 கரியபிரானார் திருமுற்றத்து ஸ்ரீ வெ-
17 ஶ்வர்களுக்கும் ஸ்ரீகார்யத்துக்குக் கடவ
18 ஶ்ரீநிகன் பொருளாளசாஸனுக்கும்
19 நாம் குடுத்த ஶாபவது திருவா-
20 [லந்]துறை எல்லையத்தியில் வீட்ட
21 [பெ]ரும் . . . ஜவிஶாடநு [உய] இந்த
22 நிலம் இருபது மாவுக்கு முண்டான இ-
23 ஶை ஶிசாயத்துக்கு உள்ள பொன்னு-
24 ம் நெல்லும் கழித்துக் குடுத்து அன-
25 தி பர . . . டின . வும் திருவிடையாட்-
26 [ட]மா . . . லைக்க[ண்] . . .
27 கரியபிரானாற்கு விட மெலைக்கண்-
28 னாடிப்புத்தூரில் குமரங்கலிமீஸ்பா-
29 முடையாற்கு மூன்றில் ஒரு கூறும் கழித்து
30 நின்ற இரண்டு கூறும் திருவிடையாட்டமா-
31 கவிட்டு இந்த ஶார் நான்கெல்லைக்குட்-
32 பட்ட நன்செய் புன்செய் மற்றும் உண்டா-
33 ன ஆசாயம் நில நிசெஷவம் ஜ
34 வாஷாணம் ஶஷஹொம் மற்றும்-
35 ம் எப்பெஷவட்ட ஶைஷபூஷியும் கரியபிரானார்
36 கிராயத்துக்கும் பாத்திறஹை[ர]மத்துக்கும் ஶாஷித்த[வர்*]
37 ஶைக்கடவநாகவும் உ ஶைஷதாஷ வா யெ

38 ஹரேத பவஸூஜாஸா || ஷஷிவ-ஷே-ஷெஹஸூஜாணி

39 விஷ்ணுயாஜாயதெகூலி || பதினெட்டுமண்[ட*]ல

40 , கள் ரகெஷு ஸாஹை-

41 ஸ வ
து

No. 141

(A. R. No. 133 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the west wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Koṇēriṇmaikoṇḍāṇ (Virachōḷa) : Year 17=1199-1200 A.D.

This inscription, which is slightly damaged, records the order of the king addressed to the *Srivaishnavas* and the person in charge of *Srīkārya* of the temple of Kariyapirāṇ in Kumaraṅgabhīmach-chaturvēdimaṅgalam in Karai-vali-nāḍu granting lands in a number of chaturvēdimaṅgalas (names specified) together with *elavai*, *ugavai*, etc., excluding *kaḍamai*, as *puravūrt-tiruvīdaiyāṭṭam*, evidently to the god Kariyapirāṇ. Agaram Adhirādhirādhich-chaturvēdimaṅgalam is also mentioned.

Text

- 1 ஷஷிமூ[||*] சி.ஹவனச் சகுவத்தி கொனெரிமைய்கொண்டான் கரைவழிநாட்டு குமரங்க-
விமச்சதுவெ-ஷிமங்கலத்து கரியபிராந் திருமுற்றத்து ஸ்ரீ வைஷ்ணவர்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியம்
செய்வானுக்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது இவ்வெம்பெருமான் திருவிடையாட்டம்
. லிறையிலியா-
- 2 யிருகிற நி சய்தசொழச்சதுவெ-ஷிமங்கலத்திலும் செயங்
கொ[ண்*]டசொழநல்லூரிலும் நிலம் இரண்டு மாவும் விரனாராயணச்சதுவெ-ஷி
மங்கலத்திலும் சொழகுலாமணிநல்லூரிலும் நிலம் இரண்டுமாக்காணியும் அகரம்
கெ.சு.லொக்கியவல்லிச்ச-
- 3 ருப்பெதிமங்க ஜயங்கொண்டசொழச்சதுவெ-ஷிமங்கலத்திலும்
காரைப்பட்டிலும் நிலம் ஒரு மாவும் உசிதவில்லவச்சது-ஷெவமங்கலத்திலும்
அமரபுயங்கரநல்லூரிலும் நிலம் ஒரு மாவும் சொழகுலமாணிக்கச்சதுவெ-ஷி
மங்கலத்திலும்
- 4 [மா]னூரி சதுவெ-ஷிமங்கலத்திலும் விரகெரளநல்லூரிலும்
நிலம் ஒருமாவரையும் ஆக நிலம் பத்து மாக்காணியும் புறஜூர்த்திருவிடையாட்டமென்று
கடமை தவிர எல்லை உகவை உள்ளிட்ட அந்தராயங்களும கொண்டு வந்தமை-
- 5 யில் இந் ல் கல்வெட்டிநபடி இருதெய் கடமையும் எல்லை
உகவையும் . வகந்மிகள் பெரும் . . நதப் பெறும்நங் கஹாணப்படி நெல்லும்
பொந்நும் னம் எழுச்சிக்குடியெச்சொறும் ஊர் விநியோகங்களும் இறையிலி . . .
. . . நெல்லும் நிமந்தப் பொந்நு
- 6 [இந்]றியு எ ராதொமாக பதிநெழாவது உத்தர அயநத்திந்
னாள் [ந]மக்கு நன்றாக உட்கபூவ-ம் தானம் பண்ணிக் குடுத்தமையில் இந்நிலம்
பத்துமாக்காணியும் அகரம் அதிராயிராய்ச்சதுவெ-ஷிமங்கலத்து . பிநால் இறைஇலியாய்
வருகிற நிலம் முக்காணியும் இ-
- 7 ந்திலம் ம கொள்ளாதொமாக இறையிலி
. மங்கல . . . ருவரு படி சனா. ஷித்தவற் செல்வ-
தாசு செம்பிலும் சிலையிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவார்களாக யாண்டு பதிநெழாவது
. நம் ஓலை குடுத்ததாம் [||*]

(A. R. No. 134 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

On the north wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Vikrama-chōḷadēva : Year 27=c. 1281 A. D.

This inscription records a gift of paddy for food offerings to the god Kariyapirāṇ of Kumaraṅgaviyamach-charuppēdimaṅgalam in Karaivali-nāḍu by Virandaḷiyan *alias* Udayādichchadēvaṇ who is also stated to have purchased from Alagapperumāṇ of Sōḷamādēvi of Karaivali-nāḍu some land described as *Kariyapirāṇ kuḷinīṅgāt-tiruvīḍaiyāṭṭam*.

Text

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [||*] விக்கிரமசொழ்தெவற்கு யா-
- 2 ண்டு உடெள-வது கிரந்தழியுநு உநையா-
- 3 திச்ச தெவநெந் கரைவழிநுட்டு குடரங்க-
- 4 வியமச் சருப்பெதிமங்கலத்து கரியபிரானு-
- 5 க்கு அமுதப்படியாக தானம் பண்ணின நானொந்-
- 6 றுக்கு அரிசி நாழி உழக்குக்கு ஒன்று முன்று நெல் மு-
- 7 ன்னாழி முவுழக்காக இவ்வாட்டை ஐயப்பிசை மாத-
- 8 ம் முதல் அமுது செய்தருளி இப்பிரசாதத்தில் நம்பியா-
- 9 ற்கு உழக்கு நிக்கி நாழியும் எந்கள் காணிப்படி
- 10 யாக அழிப்பெனாவும் இப்படி செய்யும் யினாட்டு
- 11 சொழமாநெவியில் வியாபாரி கொட்டு நாந அழகப்பெ-
- 12 ருமாந் பக்கல் நாந் விலைகொண்டுடைய கரியபிராந் குடி நீங்காத்தி-
- 13 ருவிடையாட்டம் . த்தன்பக்கல் விதை இருகலனெ [முக]குற்றணி-
- 14 யும் ச . வை விதை இருதூணிக்குறணியும் ஆக நெல் விதை முக்-
- 15 கலத்திலெ இவ்வழிநடைக்கு பூநாழிநாந் எடுத்தி கொயிலிலெ சப-
- 16 ண்டாரக்காலால் அளக்க கடவ நெல் எழு கலனெ குறணிநானாழி-
- 17 உரியும் இக்காரமுதல் இவழிநடைத் தன்மம் சஞ்ஜித்த[த*]வந்
- 18 செல்வதாக கல்வெட்டிக்குடுத்தெந் உதையாதிச்சதெவநெந்
- 19 இத்தந்மம் பதினெட்டு மண்டல[த்து] ஸ்ரீ

(A. R. No. 135 of 1909.)

KOMARALINGAM, UDUMALAIPET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

North wall of the Karivaradarāja-perumāḷ temple.

Virarājēndradēva : Year 25=Saka. 1153 : 1231—32 A.D.

This inscription dated in the 60th day of the 25th year of the king records his order granting a land called Pannirukulavan situated in the village of Ulagudaiyapirāṭṭich-chaturvēdimaṅgalam in Rājarāja-vaṇanāḍu which was separated from Karaivali-nāḍu for food offerings to the ten *Āḷvārs* in the

temple of the god Aḷagar (in the standing pose) at Tirumāliruñjōlai in Kil-Iraṇiyamuttā-nādu, a sub-division of Pāṇḍiomaṇḍalam, during the *Vīrarājēndran-sandhi* named after the king.

Text

- 1 வனது ஸவ-ஜெஹிபரவுஜெயிவு-ஜெஹ-
- 2 [த]௦கூ தடி [*] விராராஜேஜெஹஸ்த பராஸநடி விஸய-
- 3 ஜ௦மதடி [||*] :-ஷ்ஷஜிஸ் [||*] சீ-ஹவன்சுகூ வத்திகள்]
- 4 கொன்னெரிண்மைகொண்டான் பாண்டிடம்-
- 5 ண்டலத்துக் கிறிரணிய முட்டநாட்டுத் திரும[ர]-
- 6 லிருஞ்சொலை நின்றருளிய அழகர் கொஇலில் ஆ-
- 7 ம்வார்கள் பதிமற்க்கும் அமு¹துபடிப்புறமாக நா[ம் வி-]
- 8 ட்ட நிலம் ஆவது கரைவாழிநாட்டு பிறிந்த ராஜராஜவ-
- 9 ளநாட்டு உலகுடையிராட்டிச் சதுவெ-ஜிமங்கலத்து விட்-
- 10 ட நிலமாவது அதிபசொழமன்னறையான ஆளுடைந-
- 11 ாச்சிமன்னறையில் பன்னிருகூலவனென்று பெர் பெற்ற நி-
- 12 லம் மூன்று மாமுகக்காணி இந்நிவம் மு[ன்*]று மாமுகக்காணிக்கு
- 13 நான்கெல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை வடக்கு நொக்கி
- 14 பொகிற கண்ணற்றுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இக்கண்-
- 15 ணற்றில் நின்றும் மெற்குநொக்கிடொகிற கண்ணற்றுக்கு வடக்-
- 16 கும் மெல்பாற்கெல்லை திருப்பெர்விக்கிரமசொழஸூஜெஹ[ஐ]
- 17 தொட்டத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்கு நொக்கி வெ-
- 18 பாகிற கண்ணற்றுக்கு தெற்கும் இந்நான்[கெல்லை]குட்பட்ட நில-
- 19 ம் முன்றுமாமுகக்காணியும் இவ்வாழ்வார்கள் பதினிற்கும்
- 20 அமுதுபடிப்புறமாய் நம்பெரால் விரராஜேந்திரன் சந்தி எ-
- 21 ன்று அமுதுசெயிது பொதுவத[ான இன் நிலத்த . உள்ள]
- 22 இறை புரவு ஷினாயம் எல்லை உ[க]வை நங்கன்மிகள் பெ[று]
- 23 சாமந்தப்பெறு நம் எழுச்சிசொறு மற்றும் ஏற்பெபட்டனவும்
- 24 கொள்ளகவதல்லதாக ஜஜாஜித்தவற் செல்வதாக நம் ஒ-
- 25 லைகுடுத்தோம் நன்தமரானர் ஏற்பெப்பட்டாரும் பாற்ப்படு-
- 26 த்து குடுக்க இவைசெரனைவென்றசொழ முவெந்தவெளந் எழுத்து
- 27 இயாண்டு உயரு வது நி கூய இவை விரராசெந்திர[விரதம் எ]டுத்த[ர]
- 28 ன் எழுத்து சகரயாண்டு தாரூயங் வ பதிநெட்டு மண்டலத்து ஸீவெ-
- 29 ஷ்வர்கள் இரசெஷ :-

1st piece

- 1 கிருக்கு முடிசொண்ட சொழபல்லவரையர் நிலத்துக்குத் தெற்கு இன்னான் கெல்லைக்
குப்பட்ட
2 ண்விட்டமையில் இவச்சும் பணமும் பெருமாள் பண்டார[த*]துக்கு இவன்காணி
3 பக்கல் .

2nd piece

- 1 ண்டாபொதிக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை முத்தநாயநார் பண்டாரப்பற்றுக்கு வடக்கு
மெல்பாற்கெல்லை ப்பதி

¹ This letter *φ* is written below the line just underneath *η*.

2 தி வதிக்கு ஆக விதை¹ இருதூணியும் ஆக விதை கலநெ இருதூணிமுக்குறுணிக்கு
விளைப்படி அச்சு முப்பது இரா*

3rd piece.

- 1 வரை செல்வதாகவும் இவ்வாத்தாந் . . . வியப்பட்டகளுக்கு இருநாழி
2 நும் இவன் மக்களு[ம்*] இக்காணிக்குப் பி தியாளராய் வந்த

4th piece.

- 1 முப்பல்லவரையன் பக்கல் இன்னிலம் கொண்டு இன்னாயநாற்கு அமுதுபடிக்குச் சந்தாநத்து

5th piece.

- 1 கொண்டதுக்கு இவன் வைக்கும் அச்சுக்கு பெருமான் திருமுகப்படி நிலம் விற்பும் . .
வை[த்து]

6th piece.

- 1 . க்குக் கடவனா[க*]வும் செய்யக் கடவதெவைகளும் இந்த
2 ராதித்தவரை செல்லுவதாக இது பன்மரஹேயாராகக்ஷை உ
8 தருவார் த்து
9 காணி பள்ளத்து பதக்குக்கு
10 கிழக்கும் வடபாற்[கெ]ல்லு முடிகொ
11 ணம் முன்றும் குடுத்த இவன் பக்கல்
12 வதாந திருமுகப்ப[டி.] 6 கை
13 தெநமையில் இ
14 கவும் இ[ப்படி] சந்

No. 144

(A. R. No. 136 of 1909.)

SAṆGRĀMANALLŪR, UDUMALAI PET TALUK, COIMBATORE DISTRICT

South wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

Vīrarājēndradēva : Year 45=1251-52 A. D.

This inscription records the setting up of (an image of) Āḷuḍaiyār Nittaniṇrā-
duvār (i.e., Naṭarāja) in place of the old one, probably damaged during the
war of the northerners, of the temple of Āḷuḍaiyār Vīrachōḷīsvarām-uḍaiyār
at Kolumum (i.e., Saṅgrāmanallūr) in Karaivali-nāḍu, by a certain Āḷavandāṇ
Avināśi *alias* Kachehiyarāyaṇ. It also records his gift of lands, to provide
for offerings to the same deity, at Kaḍarrūr *alias* Irāsarāsanallūr in Karaivali-
nāḍu, purchased for certain specified amounts of money, in *āṇaṇach-srī-yakki-
palañchalāgai* coins.

¹ The letter த is written below the line.